

RU

Особенности обучения иностранному (английскому) языку студентов языкового вуза в полилингвальном образовательном пространстве (на примере Республики Татарстан)

Кривошеева Н. Н.

Аннотация. Целью данного исследования является выявление особенностей обучения англоязычной речи студентов языкового вуза в полилингвальной среде. В работе особое внимание уделяется положительным и отрицательным факторам взаимовлияния языков, а также влиянию полилингвальной образовательной среды вуза на языковые способности обучающихся. В статье анализируются российские и зарубежные наработки, посвященные специфике полилингвальной образовательной среды вуза при изучении английского языка; выявляются особенности в обучении иностранному языку в современных условиях в высших учебных заведениях; приводятся результаты проведенной авторами исследовательской работы, направленной на изучение отношения студентов языкового вуза к наличию трех языков в образовательном процессе. Анализ теоретического и практического материала о полилингвизме посвящен феномену полилингвальной образовательной среды, а также влиянию полилингвальной среды и би- и полилингвизма на изучение английского языка. Научная новизна исследования заключается в изучении и раскрытии особенностей организации обучения иностранному языку в полилингвальном образовательном пространстве языкового вуза. В результате применения многоязычного образовательного подхода с учетом всех преимуществ и недостатков, выявленных в ходе работы над данным исследованием, может способствовать более комфортному овладению иностранным языком и совершенствованию межъязыковых коммуникативных навыков.

EN

Features of teaching a foreign language (English) to students of a language university in a multilingual educational space (on the example of the Republic of Tatarstan)

N. N. Krivosheeva

Abstract. The purpose of this study is to identify the features of teaching English-speaking speech to students of a language university in a multilingual environment. In the work, special attention is paid to the positive and negative factors of the interaction of languages, as well as the influence of the multilingual educational environment of the university on the language abilities of students. The article analyzes Russian and foreign developments devoted to the specifics of the multilingual educational environment of the university when learning English; identifies the features in teaching a foreign language in modern conditions in higher education institutions; The authors have conducted research to understand how students at a language university feel about having three languages in their curriculum. The analysis of theoretical and practical material on multilingualism is devoted to the phenomenon of the multilingual educational environment, as well as the influence of the multilingual environment and bi- and polylinguism on English language learning. The scientific novelty of the research lies in the study and disclosure of the features of the organization of foreign language teaching in the multilingual educational space of a language university. Therefore, using a multilingual educational approach that takes into account all the benefits and drawbacks identified during this study can help learners feel more comfortable when acquiring a foreign language and improve their interlanguage communication skills.

Введение

Современные тенденции обучения иностранному языку в полилингвальной среде обуславливают актуальность данного исследования. Полилингвизм не является новым понятием и занимает важное положение

в работах лингвистов, педагогов, психологов и методистов. Неизменную актуальность имеют исследования полилингвизма в образовательной среде – как в средних, так и в высших учебных заведениях. Полилингвизм – это следствие глобализации, в то время как глобализация характеризуется масштабными потоками информации, оказывающими влияние на социальные процессы, протекающие в различных сферах человеческой деятельности, в том числе в сфере образования.

Сегодня образование в Российской Федерации направлено на формирование и развитие личности, способной к межкультурному общению с носителями изучаемого языка. Формирование коммуникативной и межкультурной компетенций, включающее в себя формирование дружелюбного и толерантного отношения к ценностям иных культур, предписывают федеральные государственные образовательные стандарты (ФГОС) как для школьного образования, так и для образования в высших учебных заведениях (ФГОС основного общего образования. 2010. <https://fgos.ru/fgos/fgos-ooo>; ФГОС высшего образования – бакалавриат по направлению подготовки 44.03.05 Педагогическое образование (с двумя профилями подготовки). 2018. <https://fgos.ru/fgos/fgos-44-03-05-pedagogicheskoe-obrazovanie-s-dvumya-profilyami-podgotovki-125>). Важен и тот факт, что Российская Федерация – это полилингвальная и поликультурная страна, поскольку помимо государственного русского языка существуют локальные и миноритарные языки, как, например, в Республике Татарстан, где татарский язык является равноправным по статусу языком (согласно Закону Республики Татарстан от 12.01.2013 № 1-ЗРТ. https://kitaphane.tatarstan.ru/legal_info/newz/tat_lang.htm?ysclid=lvqnbx0iis335712700). Остальные языки представлены различными иностранными языками, которые изучаются на всех ступенях образования в РФ, наиболее распространенным из которых является английский. Практика показывает, что процесс овладения человеком родным языком в естественных условиях проходит более эффективно и результативно в силу большей потребности в повседневном общении на данном языке, а иностранный язык является скорее языком образования и присутствует лишь на учебных занятиях (Старинина, 2022, с. 1056).

Значимость иностранного языка в современном поликультурном обществе обостряет потребность в овладении им как реальным средством общения. Следовательно, у преподавателя возникает необходимость обучать не только языковым средствам, но и общим знаниям о культуре страны изучаемого языка как фоновым знаниям. По мнению А. А. Миролюбова, «общее образование при обучении языкам достигается в результате ознакомления с культурой страны, язык которой изучается» (2002, с. 448). Мультикультурный, многонациональный мир все больше и больше подталкивает людей изучать два и более языков, что, с учетом постоянного развития всех областей жизни, кажется закономерным и понятным (Клочко, 2022, с. 30).

В существующих реалиях образования неизменно появляются новые вопросы, новые задачи, новые проблемы, которые требуют решения. На методическом уровне, как отмечает Д. В. Седых (2016; 2019, с. 4-5), существуют значительные пробелы в разработке и теоретическом обосновании педагогического обеспечения при существующей востребованности в полилингвальной образовательной среде в целом. Кроме того, возникают вопросы и проблемы и на практическом уровне, когда преподаватели и студенты сталкиваются с интерференцией и трансференцией на различных языковых уровнях, сознательным или непредумышленным переключением билингвальных кодов (Davletbaeva, Bashkirova, Larionova, 2017). Подобные проблемы встречаются в ситуациях диглоссии, а также при развитии у индивида смешанного билингвизма. Эти особенности могут тормозить как коммуникативные функции личности, так и ее развитие в психическом и интеллектуальном планах и требуют коррекции педагогического процесса и совершенствования технологии взаимосвязанного изучения языков. Подобные вопросы, а также недостаточность исследований и разработанности методики преподавания и обучения в полилингвальной среде с учетом ее особенностей на любом из образовательных уровней обуславливают актуальность нашей работы.

В нашем исследовании мы сосредоточились на следующих проблемах: будет ли изучение татарского (второго государственного) языка влиять на усвоение английского (иностранного) языка в языковом вузе; каким образом данные языки взаимодействуют в образовательном пространстве; будет ли русский (основной государственный) язык оказывать влияние в группах, где обучающиеся являются в первую очередь носителями татарского языка как родного. Данные вопросы определили поставленные нами задачи:

- выявить особенности обучения иностранному языку в полилингвальном образовательном пространстве в высшей школе;
- рассмотреть закономерности и возможность влияния изучаемых языков друг на друга с целью использования данных факторов на занятиях по обучению иностранным языкам;
- изучить особенности восприятия студентами полилингвального образовательного пространства языкового вуза с целью выявления положительных и отрицательных факторов, влияющих на процесс обучения.

Теоретическую базу исследования составляют работы в области обучения иноязычной речи таких авторов, как А. Н. Шукин (2010), Е. И. Пассов (2015), Е. Н. Соловова (2010). Внушительный вклад в развитие полилингвизма и поликультурализма внес автор методики сообучения четырем иностранным языкам Н. В. Барышников, на протяжении многих лет совершенствующий теорию плюралистической дидактики языков и культур. Н. В. Барышников (2002, с. 54) отмечает, что в центр языковой политики в системе национального образования выдвигается социально-ориентированная личность с высоким уровнем владения родным, русским и иностранными языками. Также в ходе нашего исследования используется обширный спектр теоретических разработок и практический опыт деятелей в области социологии, педагогики, психологии, методики преподавания языков и культур, которые указывают на необходимость глубокого анализа и изучения явлений полилингвизма и поликультурализма в сфере образования (Барышников, 2002; Выготский, 2024; Верещагин, 2014; Жажева, Жажева, 2017; Федосеева, 2019; Бондаревская, 2000; Дзапарова, 2016; Сидакова, 2018; Туова, 2009;

Abidasari, Lestari, 2020). В своих трудах ученые признавали положительное влияние многоязычия на мышление человека, отмечая, что полилингвизм не только не препятствует умственному развитию человека, но и способствует развитию творческого мышления и является одним из условий умственного развития (Жажева, Жажева, 2017; Kong, Abutalebi, Lam et al., 2014; Верещагин, 2014).

Основные методы исследования включают теоретические: анализ психолого-педагогической и методической литературы по взаимосвязи языка и культуры в процессе образования, изучению би- и полилингвизма, в частности полилингвальной образовательной среды, особенностям обучения в полилингвальной среде; и эмпирические: наблюдение за занятиями по иностранному языку в университете, анкетирование и интервьюирование студентов – для выявления положительных и отрицательных сторон обучения в полилингвальной среде, обобщение педагогического опыта для выявления особенностей образовательного процесса в полилингвальной среде высшего учебного заведения.

Практическая значимость исследования заключается в использовании его результатов в дальнейшем составлении учебных планов и программ.

Обсуждение и результаты

На первом этапе исследования нами изучалось понятие полилингвальной образовательной среды, которая характеризуется такими особенностями учебного процесса, как постоянный и непосредственный этнокультурный и межъязыковой контакт субъектов процесса и необходимость сохранения этнических ценностей обучающихся. Обучение в подобной среде должно быть выстроено на принципах развивающего обучения, диалога культур, интегративном подходе к обучению, что и наблюдалось нами в изучаемой полилингвальной среде вуза. С первого года обучения студентов, не знающих и не изучавших татарский язык ранее, знакомят с культурой, историей и литературой татарского народа, на специально отведенных занятиях осуществляется обмен опытом и проводятся обсуждения особенностей менталитета и языка. Так как коммуникативный принцип обучения предполагает наличие функционального языка, в ситуациях реального речевого общения студенты опираются на русский язык, однако по мере продолжения обучения роль татарского языка постепенно возрастает, что обеспечивает выполнение принципа последовательности обучения. Кроме того, студентов интегрируют как в лингвистическую, так и в социальную и воспитательную среду, тесно связанную с татарским языком.

Нами была выдвинута гипотеза о положительном влиянии второго государственного языка (татарского) на изучение иностранного (английского) языка в условиях использования особенностей полилингвальной образовательной среды. С целью выявления подобных особенностей обучения иностранному языку в современной полилингвальной внеязыковой среде в языковом вузе было проведено анкетирование студентов-бакалавров. В анкетировании приняли участие 132 студента 1 курса по специальности Педагогическое образование (с двумя профилями подготовки) (Изобразительное искусство и иностранный (английский) язык). Анкетирование проводилось в онлайн-формате в конце весеннего семестра 2022/2023 учебного года. Анкета включала в себя 10 вопросов, которые были направлены на выявление влияния изучения татарского и русского языков на изучение английского. Студенты были поделены на две группы согласно последовательности овладения языками. Одна группа – это студенты, которые ранее изучали татарский в школе или говорили на этом языке в семье, а другая группа – это те, кто начал овладевать татарским в вузе с нуля.

В данной работе мы представляем первый практический этап наших исследований, направленных на изучение влияния второго государственного (татарского) языка на изучение иностранного (английского) языка в полилингвальной образовательной среде. Данный этап нацелен на выявление особенностей восприятия полилингвальной среды образования студентами, а также педагогических условий образовательного процесса с полилингвальной направленностью.

Первый кластер вопросов нашего исследования был посвящен особенностям речепорождения у студентов, относящихся к разным языковым группам. В основе работы с развитием связной речи на любом языке лежат этапы рече- и мыслепорождения (Working Papers..., 1999). Студентам обеих групп необходимо было ответить, на каком языке изначально они формулируют и строят предложения в ходе спонтанной диалогической речи – при неформальном общении с друзьями, затем – в ходе занятий по английскому языку. Очевидным является тот факт, что у группы студентов, не изучавших татарский язык ранее, до поступления в вуз, татарский язык не является мыслеформулирующим и, как следствие, имеет меньшее влияние. Анкетирование по этому подпункту доказывает следующее: многие обучающиеся формулируют мысли на смеси русского и татарского языков. Данный факт является показателем наличия большого процента смешанного билингвизма и объясняется существующей в Республике Татарстан диглоссией. Тем не менее мы отметили тот факт, что студенты, изучавшие ранее татарский язык, имеют более высокий процент речепорождения на английском языке по сравнению с родным языком, чем студенты, не изучавшие татарский язык ранее. На Рисунках 1 и 2 представлены результаты опроса.

Стоит заметить, что в ходе устного интервьюирования студентов в качестве предваряющегося анкетирование этапа мы выявили следующее: не все студенты понимают, на каком языке начинают выстраиваться мысли. При обучении в би- и полилингвальной среде такое явление считается условно нормальным: носители языков не всегда отдают себе отчет в том, на каком языке начинают формулироваться их мысли. Понимание данного феномена позволит, во-первых, установить особенности речепорождения у обучающихся в полилингвальной среде обучения, во-вторых, скорректировать работу с теми обучающимися, которые испытывают проблемы с речепорождающими механизмами путем раскрытия и изучения этапов порождения речи.

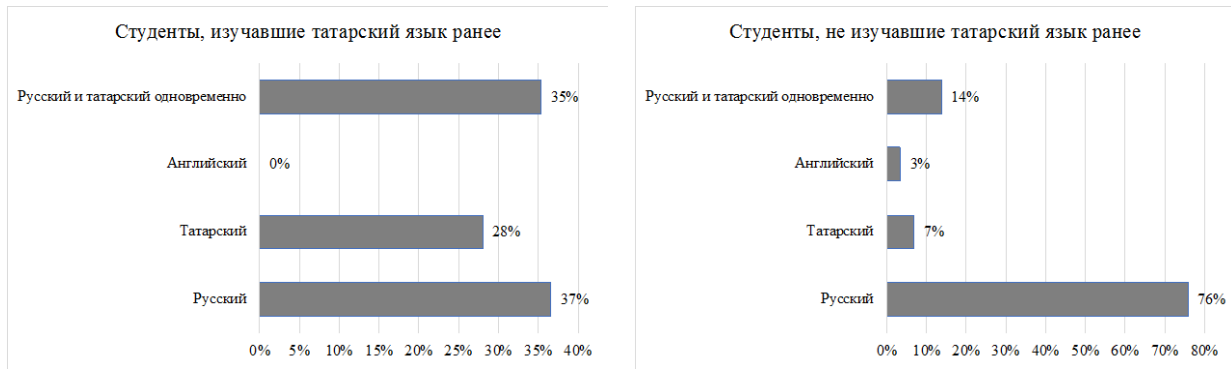


Рисунок 1. На каком языке Вы формулируете мысль и строите предложение изначально в ходе спонтанной диалогической речи в неформальной обстановке (с друзьями, близкими и т. д.)?

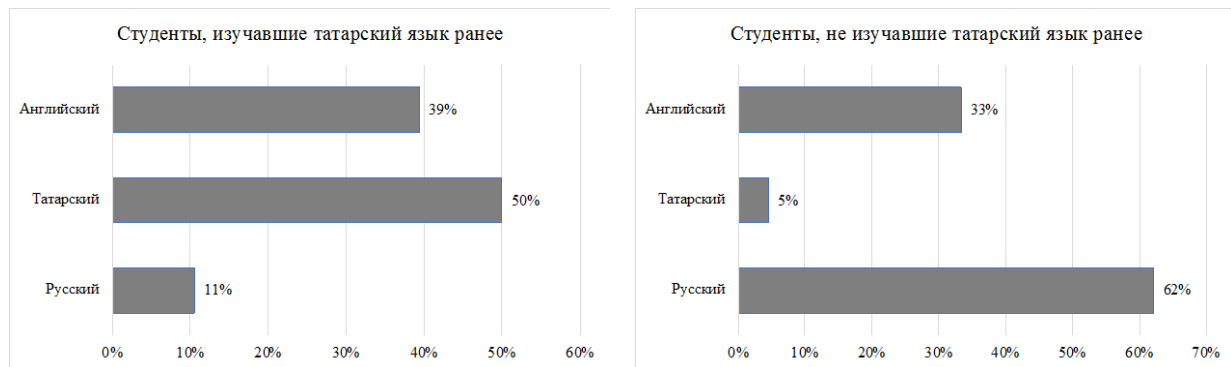


Рисунок 2. На каком языке Вы формулируете мысль и строите предложение изначально в ходе спонтанной диалогической речи на занятии по иностранному (английскому) языку?

Следующий вопрос исследования был направлен на выявление сложности овладения иностранным языком, в частности устной речью на английском языке. На данном этапе мы опираемся на гипотезу о том, что би- и полилингвы легче формируют новые языковые связи, как следствие, изучение третьего и более языков дается им легче.

Студенты, изучавшие татарский язык ранее (а также носители татарского языка), и студенты, не изучавшие татарский язык ранее и столкнувшиеся с его изучением уже после поступления в вуз, должны были определить для себя сложность усвоения английского языка. Нами было проведено устное интервьюирование, во время которого студенты субъективно оценивали уровень сложности изучения иностранного (английского) языка. Затем студентам было предложено ответить на вопросы в анкетировании, данные которого представлены на Рисунке 3.

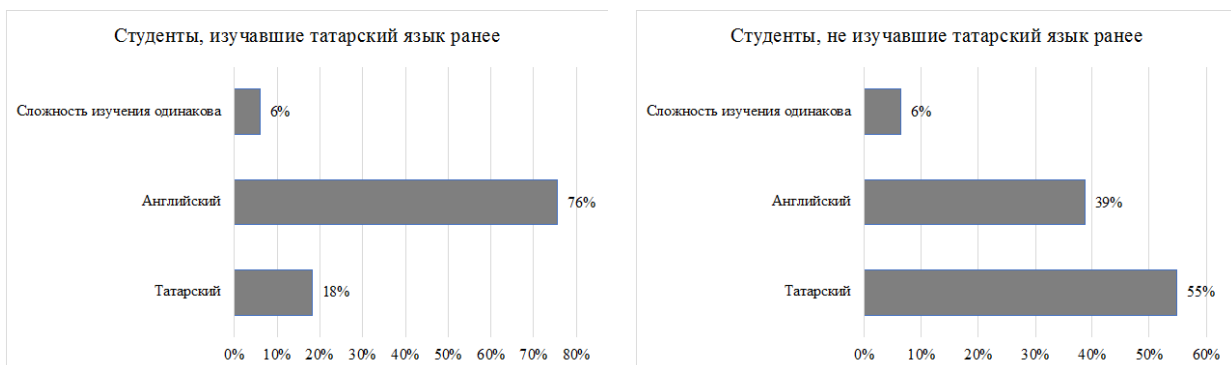


Рисунок 3. Отметьте в списке язык, который вызывает у вас наибольшие трудности в изучении

Анкетирование выявило татарский язык как преобладающий по сложности освоения студентами, не изучавшими татарский язык ранее. Однако интервьюирование показало, что подавляющая часть обучающихся из первой группы (53%) считают процесс овладения английским языком относительно легким. Тогда как значительная часть второй группы студентов (45%) отметила сложность процесса изучения английского языка. Кроме того, во время интервьюирования часть студентов из первой группы утверждали следующее: легче далась фонетика английского языка, так как татарский язык имеет схожие консонантные звуки. Данные

показатели подтверждают исследования в области би- и полилингвизма. Так, согласно М. Исмаили, использование родного языка оказывает большое положительное влияние на процесс обучения английскому языку как иностранному. Обучающиеся овладевают вторым языком, применяя те знания, которые уже есть о своем родном языке, это позволяет справляться с трудностями общения и взаимодействия. Исследования показали, что обучающиеся полагаются на свой опыт и предварительные знания своего родного языка при овладении вторым языком. Студенты используют структуры из своего родного языка, которые сопоставимы с формами и значениями передачи на втором языке, пытаются читать, говорить или писать на втором языке (Ismaili, 2015, p. 190). В случае существующей ситуации билингвизма в Республике Татарстан татарский язык будет оказывать влияние на обучение иностранному языку одновременно с русским языком. Таким образом, студенты, которые владели языком до начала изучения английского в вузе, будут также полагаться и на него при построении высказывания на английском языке. В связи с этим справедливо было бы предположить, что у студентов может возникнуть языковая интерференция, механизм речепорождения может быть смешанным и вызывать трудности в освоении иностранного языка. Для определения субъективной составляющей полилингвальной образовательной среды с точки зрения обучающихся нами было проведено анкетирование, где студенты должны были оценить, насколько сильно затрудняет изучение иностранного (английского) языка татарский язык (Рисунок 4). После анкетирования было также проведено устное интервьюирование для более подробного обсуждения возникающих у студентов трудностей.

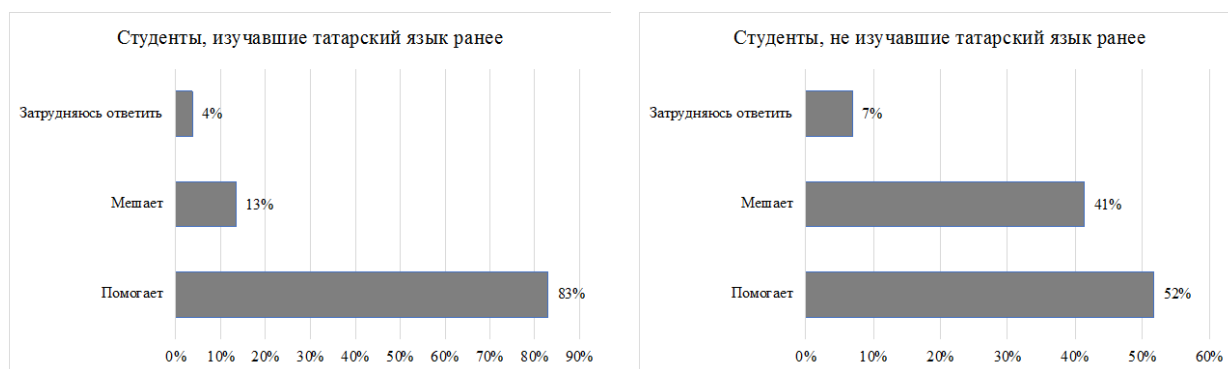


Рисунок 4. Как Вы оцениваете влияние татарского языка на изучение иностранного (английского) языка?

Для обучающихся первой группы татарский язык не является препятствием в изучении английского языка. Как видно на диаграмме, 83% опрошенных отметили, что изучение татарского языка тем или иным образом помогает изучать английский. В качестве примеров положительного влияния татарского языка на изучение английского языка студенты приводили такие факторы, как сходные звуки в татарском и английском языке, построение предложений, наличие составных и вспомогательных глаголов. Так, при обучении, например, чтению учащиеся могут использовать психолингвистические стратегии угадывания. Точно так же знание правил орфографии одного языка может помочь овладению письменной системой другого, родственного языка. Двухязычное и многоязычное обучение в отличие от одноязычного дает значительные педагогические преимущества (Севекпит, 2021, с. 44).

Отрицательное влияние татарского языка на изучение английского языка объясняется агглютинативным характером татарского языка, большим количеством в нем аффиксов, которые, в свою очередь, отсутствуют в английском языке.

Интересным оказался тот факт, что и в группе, не изучавшей татарский язык ранее, 52% респондентов отметили положительное влияние татарского языка на изучение иностранного языка. В интервьюировании студенты относили к положительным факторам наличие схожих фонетических знаков, а также тот факт, что изучение более одного языка дает большую гибкость в плане освоения, возможность переключаться между различными языками.

Исходя из результатов анкетирования, мы приходим к выводу, что влияние полилингвальной образовательной среды в высшем учебном заведении скорее положительно, но также необходимо учитывать затрудняющие обучение факторы, такие как интерференция и детерминированное смешанным билингвизмом смешанное мысле- и речепорождение у студентов-билингвов. Опираясь на данные, полученные в результате анкетирования студентов, не изучавших прежде татарский язык, мы приходим к выводу, что изучение татарского языка как дополнительного в разрезе полилингвального подхода к обучению также может помочь в педагогическом процессе, однако последовательное изучение языков (татарского языка и затем – английского) могло бы дать более положительный эффект.

Заключение

Полилингвизм, или многоязычие, предполагает использование нескольких языков в пределах определенной социальной общности. В данном исследовании рассматривается сфера образования. Необходимость

в полилингвальном обучении определяется всеобщей мировой тенденцией к интеграции в культурной, социальной, политической и экономической сферах. С учетом обозначенных тенденций полилингвальное обучение обеспечивает человеку широкий доступ к информации в различных предметных сферах, к получению новых знаний в соответствии с индивидуальными потребностями, к широким возможностям непрерывного образования, что, в свою очередь, создает дополнительные условия для повышения конкурентоспособности на мировом рынке профессиональных и трудовых услуг. Обучение нескольким иностранным языкам в российских высших учебных заведениях играет важную роль, поскольку это позволяет студентам расширить свои знания культуры и овладеть навыками межкультурного общения, кроме того, повысить свои шансы на рынке труда. Спрос на владение несколькими иностранными языками возрастает с каждым годом. При этом владение лишь английским как вторым языком уже не кажется чем-то удивительным, а, наоборот, рассматривается как данность.

Полилингвизм в образовательной системе ставит задачи не только перед обучающимися, но и перед педагогическим составом. Модель многоязычного обучения, которую подразумевает полилингвальная образовательная среда, предусматривает переосмысление процесса обучения иностранным языкам. Развитие полилингвального подхода в образовательной среде может способствовать гармонизации межкультурного взаимодействия и повышению уровня межъязыковой коммуникации.

В настоящее время появляются учебные учреждения, где приоритетом является обучение на разных языках, и методика преподавания как общеобразовательных, так и языковых и метаязыковых дисциплин в первую очередь зависит от условий, в которых происходит образовательный процесс. В контексте высшего образования полилингвальная система в учебном процессе играет важную роль в социальном развитии и формировании языковой индивидуальности современного студента. Полилингвизм способствует развитию мышления, интеллекта, толерантности и уважительного отношения к другим сообществам и культурам и актуализируется как приобретение межкультурной и профессиональной ориентации.

В среде полилингвального высшего образования необходимо придерживаться принципов коммуникативного обучения, систематичности и последовательности обучения языкам, особенно важных для студентов, не владеющих вторым государственным языком. Принимая во внимание разный уровень владения языками, преподаватель иностранного языка в процессе формирования фонетических, лексических или грамматических навыков может, опираясь на два других языка, использовать закономерности и общие черты. Это показало наше исследование. Кроме того, следует учитывать еще одну особенность при организации обучения иностранному языку – принцип интерференции в условиях тесного сосуществования татарского и русского языков в процессе обучения.

Не умаляя важности вышесказанного, тем не менее стоит отметить, что существует и ряд негативных сторон обучения в полилингвальной среде, а именно: интерференция, произвольное кодовое переключение. Кроме того, практики отмечают, что при введении методик преподавания в полилингвальной среде возникают такие проблемы, как более упрощенное преподнесение отдельных дисциплин, недостаточная проработанность методической базы и необходимость предварительной подготовки преподавательского состава по этнокультурным особенностям образовательного процесса.

Целесообразно использовать положительное влияние татарского языка на изучение английского языка (например, учитывать схожие фонетические составляющие, особенности синтаксиса обоих языков), но также стараться избегать отрицательного влияния татарского языка на изучение английского. Например, делать акцент на схожих по произношению, но разных по значению понятиях. В частности, данное условие касается речи и мышления у студентов-билингвов с доминирующим смещением двух языков в ходе формирования речи.

Перспективы нашего исследования мы видим в практическом применении выделенных закономерностей и результатов исследования в процессе разработки комплексной методической системы эффективных методов обучения в полилингвальном образовательном пространстве.

Источники | References

1. Барышников Н. В. Этнолингводидактика и русский язык // Мир русского слова. 2002. № 2.
2. Бондаревская Е. В. Теория и практика личностно-ориентированного образования. Ростов н/Д: Булат, 2000.
3. Верещагин Е. М. Психологическая и методическая характеристика двуязычия (билингвизма). М.: Директ-Медиа, 2014.
4. Выготский Л. С. Умственное развитие детей в процессе обучения: сборник статей. М.: ЕЭ-Медиа, 2024.
5. Дзапарова З. Г. Полилингвальное образование как основа сохранения культурного разнообразия человечества // Азимут научных исследований: педагогика и психология. 2016. № 2 (15).
6. Жажева Д. Д., Жажева С. А. Психологические аспекты повышения культуры устной и письменной речи учащихся // Актуальные проблемы современной педагогической психологии: сборник научных трудов: посвящается десятилетнему юбилею кафедры педагогической психологии Адыгейского государственного университета. Майкоп, 2017.
7. Ключко И. А. Проблема полилингвизма в лингводидактике // Международный журнал гуманитарных и естественных наук. 2022. № 2-2.
8. Миролюбов А. А. История отечественной методики обучения иностранным языкам. М.: Ступени; Инфра-М, 2002.

9. Пассов Е. И. Теория методики. Иноязычное образование: организация и управление. Липецк: Типография, 2015.
10. Севекпит Ч. В. Особенности языкового обучения в условиях полилингвизма // Вестник Тувинского государственного университета. Педагогические науки. 2021. № 1 (75).
11. Седых Д. В. К вопросу об особенностях организации учебного процесса в билингвальной образовательной среде высшей школы // Международный журнал экспериментального образования. 2016. № 12.
12. Седых Д. В. Педагогическое обеспечение процесса обучения студентов вуза в полилингвальной образовательной среде: автореф. дисс. ... к. пед. н. Кемерово, 2019.
13. Сидакова Н. В. Переосмысление приоритетов и ценностных установок в полилингвальном и поликультурном образовании // Азимут научных исследований: педагогика и психология. 2018. Т. 7. № 1 (22).
14. Соловова Е. Н. Методика обучения иностранным языкам: базовый курс лекций: пособие для студентов пед. вузов и учителей. М.: АСТ, 2010.
15. Старинина О. В. Фоссилизация как билингвальный феномен овладения иностранным языком у студентов неязыкового вуза // Педагогика. Вопросы теории и практики. 2022. Т. 7. Вып. 10.
16. Туова М. Р. Использование национально-регионального компонента при взаимосвязанном развитии русской и английской речи в национальной (адыгейской) школе // Вестник Адыгейского государственного университета. Серия 3: Педагогика и психология. 2009. № 4.
17. Федосеева Л. А. Концепция педагогического воспитания Е. В. Бондаревской // Современные научные исследования и инновации. 2019. № 8.
18. Шукин А. Н. Обучение иностранным языкам: теория и практика: учебное пособие для преподавателей и студентов. М.: Омега-Л, 2010.
19. Abidasari E., Lestari A. Language Code-Mixing and Its Underlying Reason of Use for a Better Teaching Planning // Jurnal Pendidikan Profesi Guru. 2020. Vol. 1. No. 1.
20. Davletbaeva D. N., Bashkirova K. A., Larionova E. S. Structural and Pragmatic Features of English, Russian and Tatar Code-Switching // Modern Journal of Language Teaching Methods. 2017. Vol. 7. Iss. 12.
21. Ismaili M. Teaching English in a Multilingual Setting // Procedia – Social and Behavioral Sciences. 2015. Vol. 199.
22. Kong A. P., Abutalebi J., Lam K. S., Weekes B. Executive and Language Control in the Multilingual Brain // Behavioural Neurology. 2014. Vol. 2014. <https://doi.org/10.1155/2014/527951>
23. Working Papers on Bilingualism. 1999. No. 3.

Информация об авторах | Author information



Кривошеева Наталья Николаевна¹

¹ Казанский федеральный университет



Natalia Nikolayevna Krivosheeva¹

¹ Kazan Federal University

¹ nataliakrivosheeva@yahoo.com

Информация о статье | About this article

Дата поступления рукописи (received): 26.02.2024; опубликовано online (published online): 29.07.2024.

Ключевые слова (keywords): иноязычная речь; полилингвальная образовательная среда; языковые навыки; многоязычие; развитие мышления; foreign language speech; multilingual educational environment; language skills; multilingualism; development of thinking.